

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2005 — 71

[2005/200020]

16 DÉCEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2002 relatif à la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2002 relatif à la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens, modifié le 13 février 2003;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 25 mars 2004 désignant Mme Dominique Dewaels;

Vu la décision du Gouvernement de la Communauté française du 17 décembre 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 septembre 2004;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 21 septembre 2004;

Vu le protocole n° 442 du Comité de secteur XVI, établi le 29 octobre 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant que l'entrée en service d'une collaboratrice mise à disposition par la Communauté française, le 1^{er} juin 2004, et le respect de l'égalité de traitement, exigent que les avantages octroyés aux autres membres de la cellule le soient également à cette collaboratrice dans un délai rapproché, et qu'à cette fin l'arrêté soit modifié d'urgence;

Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2002 relatif à la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens, modifié le 13 février 2003, est remplacé par les dispositions suivantes :

"§ 1^{er}. Le personnel de la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens comprend :

a) deux Inspecteurs des Finances;

b) sept agents de niveaux 1, 2 ou 2+, dont au moins quatre de niveau 1, désignés par le Gouvernement, sur proposition du Ministre-Président, en concertation avec l'Inspecteur des Finances visé à l'article 1^{er};

c) deux agents de niveau 1 ou 2+, désignés par la Communauté française, en concertation avec l'Inspecteur des Finances visé à l'article 1^{er}.

§ 2. Les traitements des inspecteurs des finances visés au § 1^{er} restent à la charge du Corps interfédéral de l'Inspection des Finances. Toutefois la moitié du coût du traitement d'un des deux inspecteurs fait l'objet d'un remboursement à charge du budget de la Région.

Les traitements des agents désignés par le Gouvernement wallon sont à charge du budget de la Région wallonne.

Les traitements des agents désignés par le Gouvernement de la Communauté française sont à charge du budget de la Communauté française."

Art. 2. A l'article 7, § 2, du même arrêté, les mots "L'agent de niveau 2+ bénéficie" sont remplacés par les mots "Les agents de niveau 2 ou 2+ bénéficient".

Art. 3. A l'article 10, § 2, alinéa 2, lettre b, du même arrêté, les mots "l'agent de niveau 2+ visé à l'article 3, § 1^{er}, lettre b" sont remplacés par les mots "les agents de niveau 2 ou 2+ visés à l'article 3, § 1^{er}, lettre b ou c".

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2004.

Art. 5. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 décembre 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 71

[2005/200020]

16. DEZEMBER 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2002 über die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des am 13. Februar 2003 abgeänderten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2002 über die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 25. März 2004 zur Bezeichnung von Frau Dominique Dewaels;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung der französischen Gemeinschaft vom 17. Dezember 2003;

Aufgrund des am 30. September 2004 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 21. September 2004 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 29. Oktober 2004 erstellten Protokolls Nr. 442 des Sektorenausschusses XVI;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

In der Erwägung, dass der Dienstantritt einer durch die französische Gemeinschaft zur Verfügung gestellten Mitarbeiterin am 1. Juni 2004 und die Beachtung der Gleichbehandlung erfordern, dass diese Mitarbeiterin ebenfalls innerhalb einer kürzeren Frist in den Genuss der Begünstigungen kommt, die den anderen Mitgliedern der Zelle gewährt werden, und dass der Erlass zu diesem Zweck unverzüglich abgeändert wird;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 3 des am 13. Februar 2003 abgeänderten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Februar 2002 über die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds wird durch folgende Bestimmungen ersetzt:

“§ 1. Das Personal der Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds besteht aus:

a) zwei Finanzinspektoren;

b) sieben Bediensteten der Stufen 1, 2 oder 2+, von denen mindestens vier der Stufe 1 angehören, die durch die Regierung auf Vorschlag des Minister-Präsidenten und im Einvernehmen mit dem in Artikel 1 erwähnten Finanzinspektor bezeichnet werden;

c) zwei Bediensteten der Stufe 1 oder 2+, die durch die französische Gemeinschaft im Einvernehmen mit dem in Artikel 1 erwähnten Finanzinspektor bezeichnet werden.

§ 2. Die Gehälter der in § 1 erwähnten Finanzinspektoren bleiben zu Lasten des interföderalen Kollegiums der Finanzinspektion. Die Hälfte der Gehaltskosten eines der beiden Inspektoren ist jedoch Gegenstand einer Rückerstattung zu Lasten des Haushalts der Region.

Die Gehälter der durch die Wallonische Regierung bezeichneten Bediensteten gehen zu Lasten des Haushalts der Wallonischen Region.

Die Gehälter der durch die Regierung der französischen Gemeinschaft bezeichneten Bediensteten gehen zu Lasten des Haushalts der französischen Gemeinschaft.”

Art. 2 - In Artikel 7 § 2 desselben Erlasses wird der Wortlaut “Der Bedienstete der Stufe 2+ bezieht” durch den Wortlaut “Die Bediensteten der Stufe 2 oder 2+ beziehen” ersetzt.

Art. 3 - In Artikel 10 § 2 Absatz 2 b) desselben Erlasses wird der Wortlaut “den in Artikel 3 § 1 unter b) erwähnten Bediensteten der Stufe 2+” durch den Wortlaut “die in Artikel 3 § 1 unter b) oder c) erwähnten Bediensteten der Stufe 2 oder 2+” ersetzt.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass wird am 1. April 2004 wirksam.

Art. 5 - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. Dezember 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 71

[2005/200020]

16 DECEMBER 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2002 betreffende de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Fondsen

De Waalse Regering,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2002 betreffende de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Fondsen, gewijzigd op 13 februari 2003;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 25 maart 2004 waarbij Mevr. Dominique Dewaels aangewezen wordt;

Gelet op de beslissing van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 december 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 30 september 2004;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 21 september 2004;

Gelet op het protocol nr. 442 van het Sectorcomité XVI, opgesteld op 29 oktober 2004;

Overwegende dat de indiensttreding op 1 juni 2004 van een door de Franse Gemeenschap ter beschikking gestelde medewerkster en de inachtneming van de gelijkheid van behandeling vorderen dat de voordelen die de overige leden van de cel genieten zo spoedig mogelijk aan genoemde medewerkster toegekend worden en dat het besluit dan ook dringend gewijzigd moet worden;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2002 betreffende de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Fondsen, gewijzigd op 13 februari 2003, wordt vervangen als volgt :

”§ 1. Het personeel van de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Fondsen bestaat uit :

a) twee Inspecteurs van Financiën;

b) zeven personeelsleden van niveau 1, 2 of 2+, onder wie minstens vier van niveau 1, aangewezen door de Regering op de voordracht van de Minister-President, na overleg met de Inspecteur van Financiën bedoeld in artikel 1;

c) twee personeelsleden van niveau 1 of 2+, aangewezen door de Franse Gemeenschap, na overleg met de Inspecteur van Financiën bedoeld in artikel 1.

§ 2. De wedden van de Inspecteurs van Financiën bedoeld in § 1 blijven voor rekening van het Interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën. De last van de wedde van één van beide inspecteurs wordt evenwel voor de helft op de begroting van het Gewest terugbetaald.

De wedden van de personeelsleden die door de Waalse Regering aangewezen worden zijn voor rekening van de begroting van het Waalse Gewest.

De wedden van de personeelsleden die door de Regering van de Franse Gemeenschap aangewezen worden zijn voor rekening van de begroting van de Franse Gemeenschap.”

Art. 2. In artikel 7, § 2, van hetzelfde besluit worden de woorden ”Het personeelslid van niveau 2+ geniet” vervangen door de woorden ”De personeelsleden van niveau 2 of 2+ genieten”.

Art. 3. In artikel 10, § 2, tweede lid, b, van hetzelfde besluit worden de woorden ”de personeelsleden van niveau 2+ bedoeld in artikel 3, § 1, littera b” vervangen door de woorden ”De personeelsleden van niveau 2 of 2+ bedoeld in artikel 3, § 1, b of c”.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2004.

Art. 5. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 december 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD